

VEREIN  
DEUTSCHER  
INGENIEURE

Produktdatenaustausch in der  
technischen Gebäudeausrüstung  
Armaturen für Heizungen  
Product data exchange in the building services  
Heating valve assemblies

VDI 3805  
Blatt 2 / Part 2

Ausg. deutsch/englisch  
Issue German/English

*Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.*

*The German version of this standard shall be taken as authoritative. No guarantee can be given with respect to the English translation.*

<b>Inhalt</b>	Seite	<b>Contents</b>	Page
Vorbemerkung .....	2	Preliminary note.....	3
Einleitung .....	2	Introduction.....	3
<b>1 Anwendungsbereich</b> .....	<b>2</b>	<b>1 Scope</b> .....	<b>3</b>
<b>2 Normative Verweise</b> .....	<b>2</b>	<b>2 Normative references</b> .....	<b>3</b>
<b>3 Begriffe</b> .....	<b>2</b>	<b>3 Terms and definitions</b> .....	<b>3</b>
<b>4 Produktstruktur</b> .....	<b>2</b>	<b>4 Product structure</b> .....	<b>3</b>
<b>5 Datensatzaufbau</b> .....	<b>2</b>	<b>5 Data record structure</b> .....	<b>3</b>
5.1 Dateinamen .....	2	5.1 File names.....	3
5.2 Datensatzbeschreibung.....	2	5.2 Data record description.....	3
<b>6 Anwendungsbeispiele</b> .....	<b>48</b>	<b>6 Application examples</b> .....	<b>48</b>
<b>Anhang</b> Dimensionierungsregeln für Heizungsarmaturen.....	54	<b>Annex</b> Dimensioning rules for heating valve assemblies.....	55
A1 Erläuterungen zu Satzart 700 .....	54	A1 Explanations concerning record type 700 .....	55
A2 Hinweis zu Einheiten Pascal .....	58	A2 Remark concerning pascal units .....	59
A3 Anmerkungen zu den Ventiltypen .....	58	A3 Notes concerning the valve types .....	59
Schrifttum .....	72	Bibliography .....	72

VDI-Gesellschaft Bauen und Gebäudetechnik (GBG)  
Fachbereich Technische Gebäudeausrüstung

VDI-Handbuch Produktdatenaustausch